

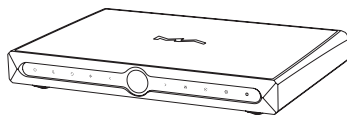


**X-SABRE 3**  
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СТРИМЕР  
ЦИФРО-АНАЛОГОВЫЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ  
руководство по эксплуатации

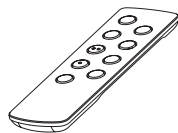
## Содержание

1. Содержимое упаковки .....	1	4.1.4 Отключение звука .....	11
2. Управление и коммутация .....	1	4.1.5 Выбор фильтра .....	11
2.1 Передняя панель .....	1	4.1.6 Настройка режима SYNC .....	11
2.2 Задняя панель .....	2	4.1.7 Яркость .....	11
2.3 Главный экран .....	2	4.1.8 Автоматический переход в режим ожидания .....	11
2.4 Пульт дистанционного управления .....	3	4.1.9 Пульт дистанционного управления .....	12
3. Подключения .....	4	4.2 Воспроизведение музыки через оптический, коаксиальный порт или IIS-LVDS (I <sup>2</sup> S) .....	13
3.1 Подключение к электросети .....	4	4.3 Воспроизведение музыки по USB Audio .....	13
3.2 Подключение источников сигнала .....	5	4.4 Airplay .....	14
3.3 Подключение активных колонок или усилителя мощности .....	5	5. Настройки .....	17
3.4 Подключение внешних устройств с функцией триггера .....	6	6. Приложение .....	17
3.5 Подключение к сети .....	6	6.1 О формате MQA .....	17
4. Воспроизведение .....	10	6.2 Порт IIS-LVDS (I <sup>2</sup> S) .....	17
4.1 Основные операции .....	10	6.3 Технические характеристики .....	18
4.1.1 Включение и режим ожидания .....	10	6.4 Параметры питания .....	19
4.1.2 Выбор источника сигнала .....	10	6.5 Общие характеристики .....	19
4.1.3 Настройка громкости .....	10		

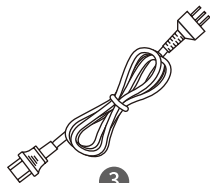
## 1. Содержимое упаковки



1



2



3



4

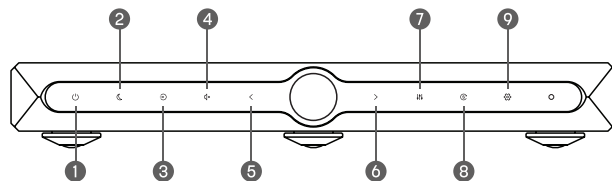
- 1. Устройство x 1
- 3. Кабель питания x 1

- 2. Пульт дистанционного управления x 1
- 4. Литиевая батарейка x 1\*

\* Иногда вследствие нормативных ограничений батарейка может не прилагаться.

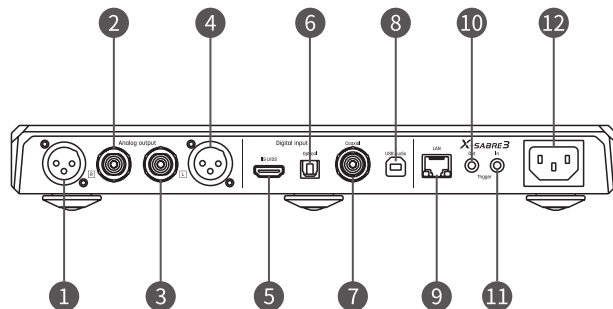
## 2. Управление и коммутация

### 2.1 Передняя панель



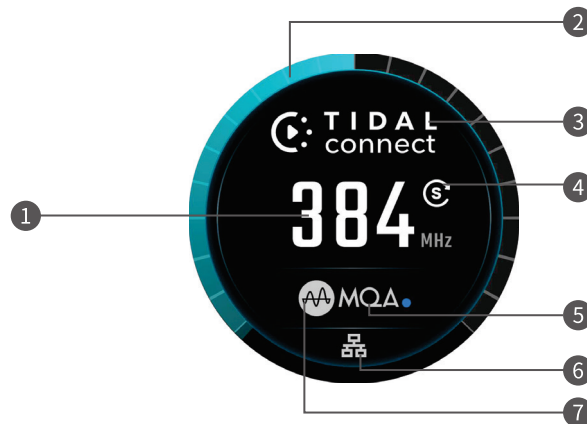
- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Включение/Режим ожидания | 2. Яркость                 |
| 3. Вход                     | 4. Отключение звука        |
| 5. Тихе / Стрелка-влево     | 6. Громче / Стрелка-вправо |
| 7. Фильтр                   | 8. Режим SYNC              |
| 9. Меню настройки           |                            |

## 2.2 Задняя панель



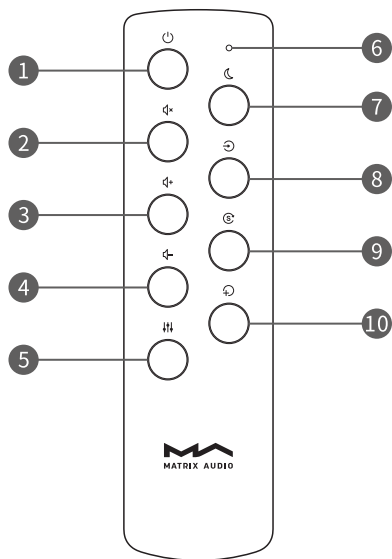
- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Правый аналоговый выход XLR      | 2. Правый аналоговый выход RCA |
| 3. Левый аналоговый выход RCA       | 4. Левый аналоговый выход XLR  |
| 5. Вход IIS-LVDS (I <sup>2</sup> S) | 6. Оптический вход             |
| 7. Коаксиальный вход                | 8. Вход USB Audio              |
| 9. Порт Ethernet                    | 10. Триггерный выход           |
| 11. Триггерный вход                 | 12. Гнездо питания             |

## 2.3 Главный экран



- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Частота дискретизации | 2. Кольцевая шкала громкости |
| 3. Вход                  | 4. Режим SYNC                |
| 5. Аудиоформат           | 6. Состояние сети            |
| 7. Тип фильтра           |                              |

## 2.4 Пульт дистанционного управления

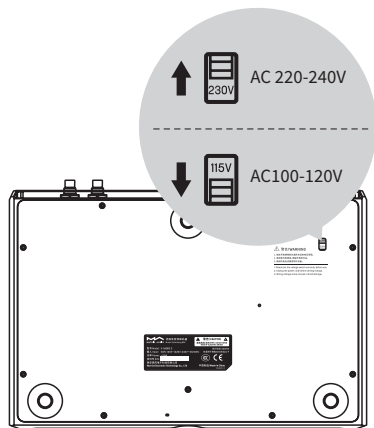


1. Включение / Режим ожидания
2. Отключение звука
3. Громче
4. Тише
5. Фильтр
6. Индикатор работы
7. Яркость дисплея
8. Вход
9. Режим SYNC
10. Резервная кнопка

### 3. Подключение

#### 3.1 Подключение к электросети

Модель X-SABRE 3 работает от электросети переменного тока с напряжением 100-120 В и 220-240 В. Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что выбрано правильное напряжение. См. рис.:



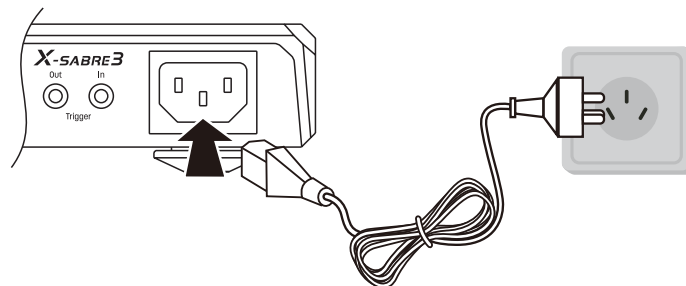
Обозначения 115V и 230V указывают на следующее:

Положение «115V» означает совместимость с сетью переменного тока 100-120 В 50/60 Гц

Положение «230V» означает совместимость с сетью переменного тока 220-240 В 50/60 Гц

Используйте кабель питания с заземляющим контактом. Во избежание поражения электрическим током убедитесь в надежности заземления.

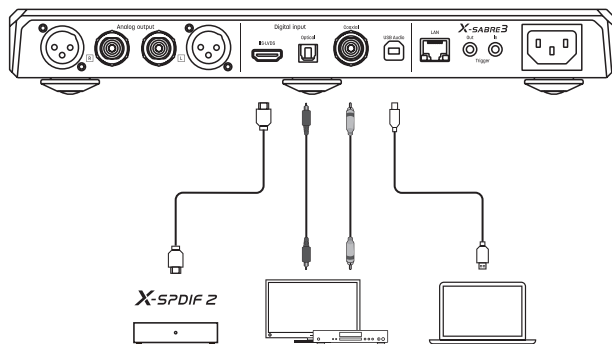
Чтобы полностью отключить устройство от электросети, извлеките вилку кабеля питания из розетки.



## 3.2 Подключение источников сигнала

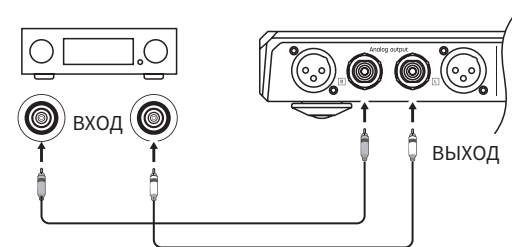
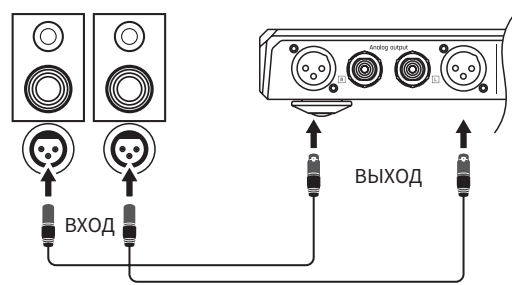
Подключайте источники цифрового музыкального сигнала с помощью коаксиального или оптического кабелей к соответствующим входам.

Устройства с соответствующим интерфейсом подключите ко входу IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S) или USB Audio.



## 3.3 Подключение активных колонок или усилителя мощности

С помощью RCA- или XLR-кабелей к сетевому проигрывателю X-SABRE 3 можно подключить активные акустические системы или усилитель мощности. Во избежание повреждения устройств отключите питание активных АС или усилителя перед подключением их к X-SABRE 3.



### 3.4 Подключение внешних устройств с функцией триггера

- Триггерный вход

X-SABRE 3 распознает триггерный сигнал, поступающий с триггерного выхода внешних компонентов. Для установки связи по питанию между этим устройством и внешним компонентом подключите триггерный выход последнего к X-SABRE 3.

- Триггерный выход

Для установки связи по питанию между этим устройством и внешним компонентом подключите триггерный вход последнего к X-SABRE 3.

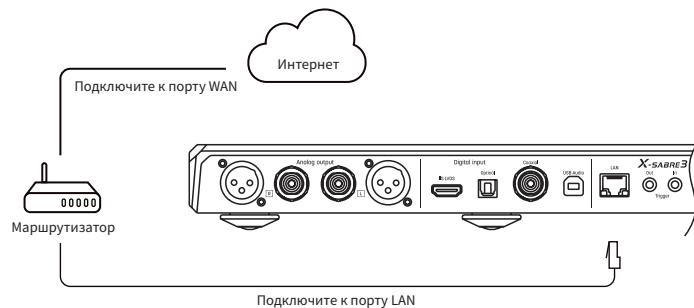
- Кабели

Для триггерного соединения используйте нерезистивный кабель с моно штекерами 3,5 мм. Не используйте кабель со стереофоническими штекерами.

### 3.5 Подключение к сети

- Соединение Ethernet

X-SABRE 3 поддерживает соединение Ethernet 1000 Мбит/с. Рекомендуется использовать экранированный Ethernet-кабель версии CAT-6 или выше. С помощью Ethernet-кабеля подключите X-SABRE 3 к сетевому маршрутизатору и включите устройство в сеть, как показано ниже:

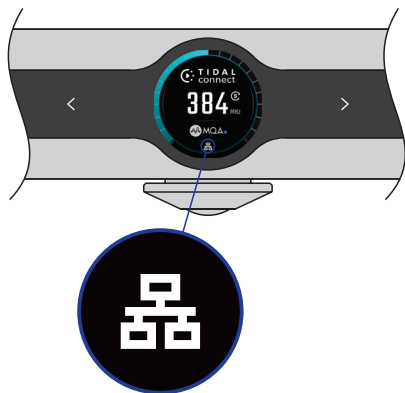


Войдите в пункт 13. «Network» меню настроек и выберите вариант «LAN», как показано ниже:



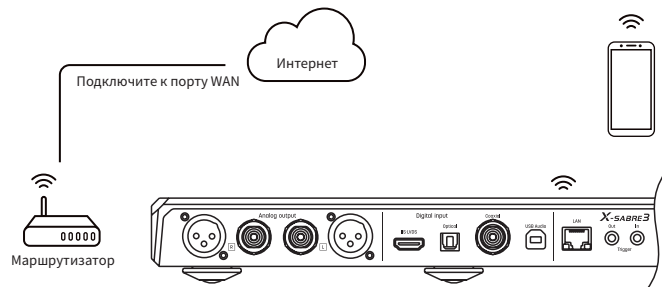


Рекомендуется настроить маршрутизатор как DHCP-сервер. Устройству автоматически будет присвоен IP-адрес. После подключения к сети на экране появится символ Ethernet, как показано ниже:



• Подключение к сети WLAN

Подключите X-SABRE 3 к сети, как показано ниже:



Войдите в пункт 13. «Network» меню настроек и выберите вариант «Wi-Fi», как показано ниже:



После завершения поиска сети выберите с помощью сенсорной кнопки «<» или «>» идентификатор SSID для подключения. X-SABRE 3 поддерживает беспроводные сетистандарта 2.4g/5g.



После ввода пароля выберите пункт «Join», чтобы запустить процесс подключения к беспроводной сети.



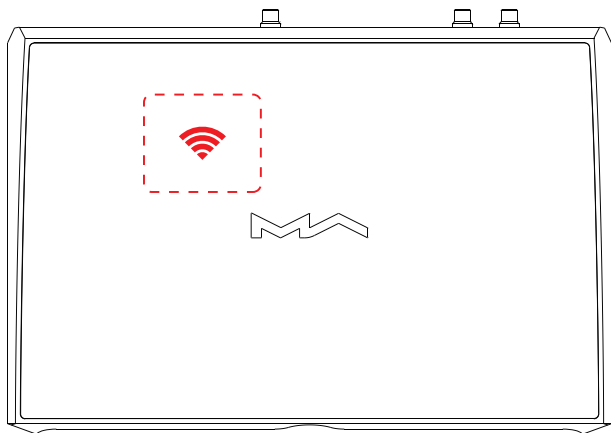
Нажмите сенсорную кнопку «#», чтобы войти в интерфейс ввода пароля, для перехода от символа к символу пользуйтесь кнопками «<» и «>». Чтобы выбрать символ, нажмите кнопку «#». Для переключения клавиатуры нажмите «#».



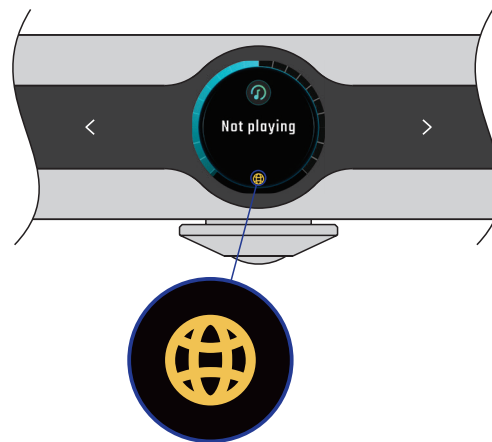
По завершении процесса на экране появится символ беспроводной сети, как показано ниже:



Антенны беспроводной связи расположены под верхней панелью в области, показанной на рисунке ниже. Не ставьте металлические предметы на эту область, чтобы не пострадало качество связи.






Если подключенная сеть Ethernet или WLAN не имеет выхода в Интернет, на главном экране отображается желтый символ, как показано ниже:



## 4. Воспроизведение





### 4.1 Основные операции

#### 4.1.1 Включение и режим ожидания

После подключения к источнику питания нажмите сенсорную кнопку «» на устройстве. После звукового сигнала, который длится в течение нескольких секунд, загорится экран и на ЖК-дисплее отображается шкала загрузки. Первый запуск после подключения к источнику питания займет около 30 секунд. Без отключения от источника питания время запуска составит менее 5 секунд. Для перехода в режим ожидания нажмите и задержите примерно на 2 секунды кнопку «» на устройстве или пульте ДУ, или нажмите кнопку «».





#### 4.1.2 Выбор источника сигнала

Перейдя к главному экрану, нажмите кнопку «» и кнопками «» и «» выберите нужный вход (коаксиальный, оптический, IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S), USB Audio), затем снова нажмите кнопку «» для подтверждения выбора и возврата к главному экрану.



#### 4.1.3 Настройка громкости

Находясь на главном экране, используйте сенсорные кнопки «» и «» для пошаговой регулировки громкости. Для быстрого изменения громкости нажмите и задержите нужную кнопку. На экране будет отображаться текущее значение громкости в дБ.



Если для линейного выхода в настройках задано фиксированное значение (Fixed), изменение громкости невозможно, и кольцевая шкала громкости на главном экране не отображается.

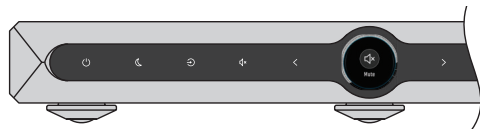


#### ВНИМАНИЕ:

«Фиксированный» выход означает, что устройство выдает максимальный уровень сигнала 0 дБ. Прежде, чем выбирать этот режим, убедитесь, что ваш усилитель или активные колонки настроены на более низкий уровень громкости. Если ж они не имеют регулятора громкости, НЕ используйте фиксированный режим выходного сигнала, иначе это может вызвать повреждение оборудования или повреждение слуха.

#### 4.1.4 Отключение звука

Нажмите сенсорную кнопку «Ф» на главном экране, чтобы отключить звук устройства. Чтобы снова включить звук, повторно нажмите эту кнопку или воспользуйтесь кнопками «<» и «>». Для восстановления звука можно также нажать кнопку «Ф», «Ф» или «Ф» на пульте ДУ.



#### 4.1.5 Выбор фильтра

Находясь на главном экране, нажмите кнопку «И», чтобы выбрать фильтр PCM или DSD. Первое нажатие кнопки включает фильтр PCM, второе нажатие — фильтр DSD, для выбора типа фильтров используйте кнопки «<» и «>». Для подтверждения выбора и возврата к главному экрану снова нажмите «И».



#### 4.1.6 Настройка режима SYNC

Находясь на главном экране, нажмите кнопку «@» для включения синхронного или асинхронного режима работы сетевого проигрывателя. Если задан синхронный режим, на экране отображается соответствующий символ.



#### 4.1.7 Яркость

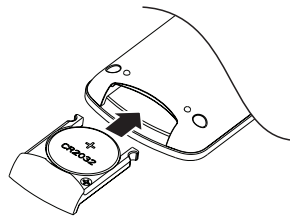
Чтобы исключить помехи от светодиодов и ЖК-экрана, нажмите кнопку «C» на панели управления — подсветка кнопок отключается, а ЖК-экран тускнеет. Чтобы восстановить подсветку элементов управления и яркость экрана, нажмите любую кнопку.

#### 4.1.8 Автоматический переход в режим ожидания

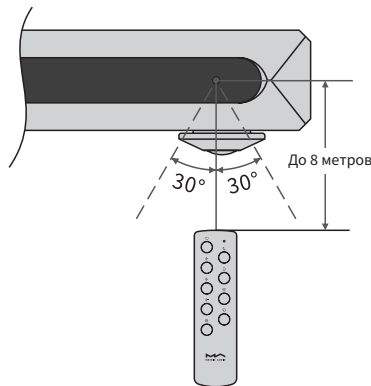
Если выбран вход USB Audio, IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S), оптический или коаксиальный, если входной сигнал не определяется и если в течение заранее определенного времени не поступает никаких команд с панели управления или пульта ДУ, то устройство автоматически переходит в режим ожидания. Если выбран вход для стриминга, но воспроизведение не происходит и в течение заранее определенного времени не поступает никаких команд с панели управления или пульта ДУ, то устройство автоматически переходит в режим ожидания.

#### 4.1.9 Пульт дистанционного управления

Пульт ДУ работает от батарейки CR2032. Установите батарейку в специальный отсек в нижней части пульта. При установке батарейки соблюдайте полярность.



Направляйте пульт ДУ на ИК-приемник, как показано на иллюстрации. Радиус действия пульта составляет до 8 метров, а срок службы батарейки — 1 год. Когда заряд батарейки оказывается на исходе, индикатор работы на пульте ДУ начинает мигать красным цветом, экран также напомнит вам о необходимости замены батарейки.



На пульте ДУ предусмотрена одна резервная кнопка. На эту кнопку можно назначить любой вход или фильтр из меню настроек — для быстрого доступа к часто используемым функциям. На нее также можно назначить функцию выключения.

Если в одной среде находится несколько устройств MATRIX, то для исключения возможности управления сразу несколькими устройствами с одного пульта, в пульте ДУ предусмотрено 5 различных адресных кодов, которые можно назначать в меню настроек, чтобы реализовать принцип «один пульт — одно устройство».

#### 4.2 Воспроизведение аудиосигнала через оптический, коаксиальный порт или порт IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S)

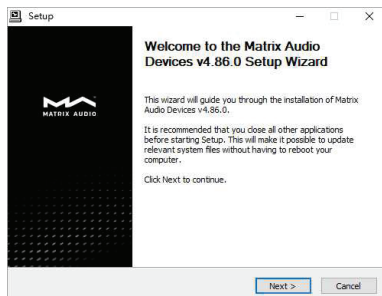
Подключите к устройству внешний компонент со стандартным выходом с помощью коаксиального или оптического кабеля, или по IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S). Если сигнал правильно синхронизирован, на дисплее будет отображаться формат сигнала и частота дискретизации. В противном случае проверьте корректность подключения кабелей и наличие выходного сигнала на внешнем устройстве.

#### 4.3 Воспроизведение аудиосигнала через порт USB Audio

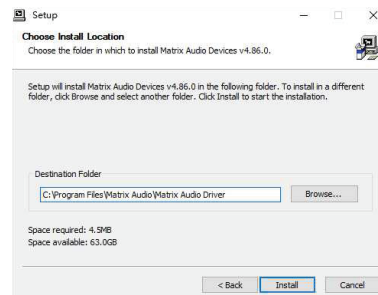
Подключите X-SABRE 3 к компьютеру с помощью кабеля USB типа B-A. На ПК под управлением Windows 7/8/10 должны быть установлены соответствующие драйверы. Пакет установки драйверов можно найти на сайте MATRIX Audio — <https://matrix-digi.com/en/downloads/>. Процесс установки:

- Установка драйверов для Windows.

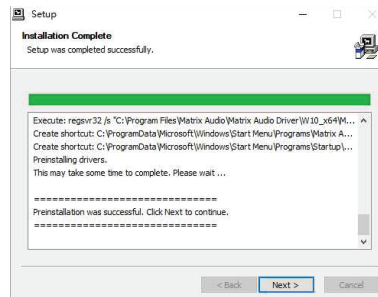
i. Дважды нажмите на пакет установки драйверов, нажмите кнопку «Далее».



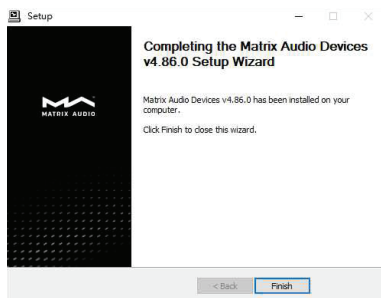
ii. Выберите путь установки и нажмите «Установить».



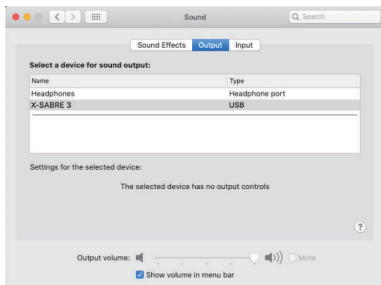
iii. После завершения установки нажмите «Далее».



iv. Нажмите «Готово», чтобы закрыть мастер установки.



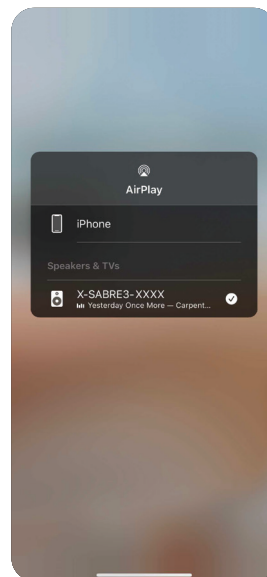
На macOS устанавливать драйверы не надо — достаточно выбрать «X-SABRE 3» в качестве аудиоустройства в Системных настройках.



Через адаптер Lightning/USB для камеры к X-SABRE 3 можно подключить iPhone или iPad. Через OTG-адаптер к X-SABRE 3 можно подключать различные Android-устройства, но не все они совместимы с X-SABRE 3 по OTG-соединению.

#### 4.4 AirPlay

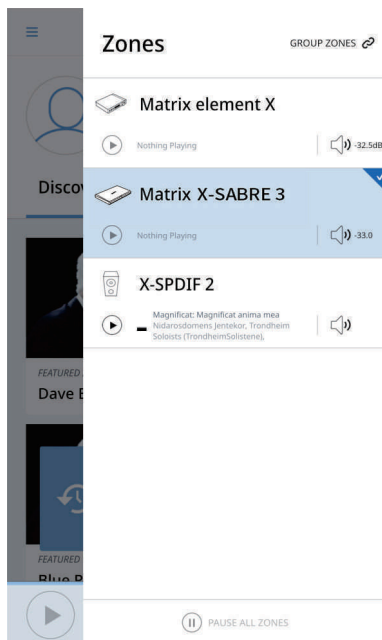
X-SABRE 3 поддерживает технологию AirPlay 2. При подключении к локальной сети вы можете передавать на устройство по AirPlay музыку с iPhone, iPad или MAC. При этом iPhone, iPad и MAC должны находиться в одной сети с устройством. Нажмите значок AirPlay в Центре управления и выберите «X-SABRE3-XXXX» в качестве устройства воспроизведения — теперь можно слушать музыку. На экране X-SABRE 3 будет отображаться обложка альбома, а громкость выходного сигнала можно регулировать с устройства-источника.





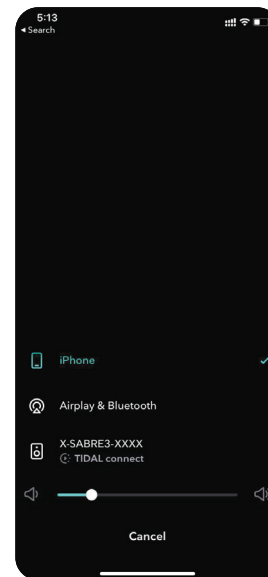
## Сертификация Roon Ready

Модель X-SABRE 3 имеет сертификацию Roon Ready — вы можете активировать и выбрать X-SABRE 3 в приложении Roon. Аудиофайлы будут передаваться на устройство в потоковом режиме с точностью до бита. Во время воспроизведения на экране будет отображаться обложка соответствующего альбома. Управляющее приложение Roon позволяет изменять громкость, включать устройство и переводить его в режим ожидания.



## TIDAL Connect

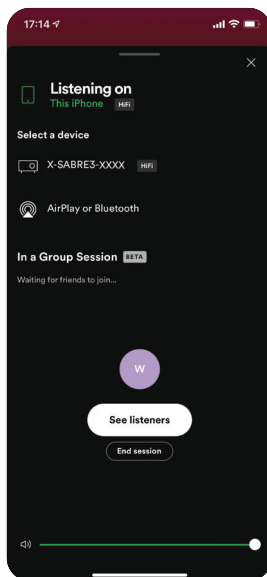
X-SABRE 3 поддерживает технологию TIDAL Connect. Подключение к локальной сети позволяет транслировать музыку на X-SABRE 3 из приложения TIDAL, установленного на мобильном устройстве или компьютере. Выберите X-SABRE 3 в меню трансляции в приложении TIDAL, как показано ниже:



## Spotify Connect

X-SABRE 3 поддерживает технологию Spotify Connect. Подключение к локальной сети позволяет транслировать музыку на X-SABRE 3 из приложения Spotify, установленного на мобильном устройстве или компьютере.

Пульт дистанционного управления для Spotify может служить мобильный телефон, планшет или компьютер. Подробности смотрите на <http://www.spotify.com/connect>



## DLNA/UPnP

X-SABRE 3 поддерживает технологию DLNA/UPnP. Подключение к локальной сети позволяет транслировать музыку на X-SABRE 3 из DLNA/UPnP-совместимых приложений, установленных на мобильном устройстве или компьютере.

DLNA/UPnP — это открытый протокол совместного использования устройств в сети. Мы, однако, не можем гарантировать совместимость всех DLNA/UPnP-приложений с X-SABRE 3.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При воспроизведении потоковых данных по сети с повышенной частотой дискретизации старайтесь использовать Ethernet-соединение, которое обеспечивает лучшую стабильность и более высокое качество связи, чем беспроводное соединение.

## 5. Настройки

Нажмите сенсорную кнопку «⚙» на передней панели, чтобы войти в меню настроек (Settings). Для перехода от одного пункта к другому используйте кнопки «<» и «>». Чтобы получить доступ к настройкам выбранного пункта, нажмите кнопку «⚙» еще раз, как показано ниже:



Вы можете конфигурировать настройки в соответствии с инструкциями на экране.

## 6. Приложение

### 6.1 О формате MQA (Master Quality Authenticated)

X-SABRE 3 среди прочего использует полный декодер MQA (Master Quality Authenticated — Подтвержденное мастер-качество), который позволяет воспроизводить аудиофайлы и потоковые данные формата MQA по USB Audio или через систему Roon с воссозданием звучания оригинальной мастер-записи.

Зеленая или синяя светящаяся точка рядом с логотипом MQA означает, что устройство декодирует и воспроизводит поток или файл MQA, гарантируя звучание, идентичное исходному материалу.



Зеленая или синяя светящаяся точка рядом с логотипом MQA означает, что устройство декодирует и воспроизводит поток или файл MQA.

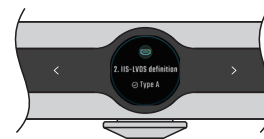


Точка пурпурного цвета означает процесс воспроизведения потока или файла MQA. Она указывает на окончательное развертывание файла MQA.



### 6.2 Порт IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S)

Порт IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S) в модели X-SABRE 3 реализован на стандартном 19-контактном разъеме HDMI. Для передачи данных IIS используется 4 набора дифференциальных сигналов LVDS. Поддерживается входной сигнал PCM до 32 бит/768 кГц и DSD до 1 бит/22.4 МГц. X-SABRE 3 поддерживает определения порта IIS-LVDS (I<sup>2</sup>S) четырех типов. Схема назначения контактов представлена в пункте «IIS-LVDS definition» в меню настроек (Settings).



PCM является стандартным форматом для IIS, формат DSD поддерживает «родной» DSD и DoP (DSD over PCM).

### 6.3 Технические характеристики

#### Аппаратная платформа

Центральный процессор: NXP i.MX 6Quad 4x Cortex-A9 1,2 ГГц

Микросхема ЦАП: ES9038PRO

Источник синхронизирующих импульсов: Crystek CCHD-950

#### Цифровые входы

Коаксиальный и оптический:

PCM 16-24 бит /44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц

DSD 2,8 МГц (DoP)

IIS LVDS:

PCM 16-32 бит /44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц, 352,8 кГц, 384 кГц, 705,6 кГц, 768 кГц

DSD 2,8 МГц, 5,6 МГц, 11,2 МГц (DoP)

DSD 2,8 МГц, 5,6 МГц, 11,2 МГц, 22,4 МГц («родной»)

USB Audio:

PCM 16-24 бит /44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц, 352,8 кГц, 384 кГц, 705,6 кГц, 768 кГц

MQA 16-24 бит /44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц, 352,8 кГц, 384 кГц MQA Studio или MQA Stream

DSD 2,8 МГц, 5,6 МГц, 11,2 МГц (DoP)

DSD 2,8 МГц, 5,6 МГц, 11,2 МГц, 22,4 МГц («родной»)

#### Линейные выходы

XLR

Динамическое подавление шумов: > -134 дБ

КНИ + Ш: <0,00010% на 1 кГц, <0,00025% на 20 Гц - 20 кГц

Диапазон воспроизводимых частот: 20 Гц - 20 кГц ±0,05 -3 дБ на 86 кГц

Перекрестные искажения: >-151 дБ

Уровень выходного сигнала: 4,8 В RMS

RCA

Динамическое подавление шумов: > -128 дБ

КНИ + Ш: <0,00015% на 1 кГц, <0,00025% на 20 Гц - 20 кГц

Диапазон воспроизводимых частот: 20 Гц - 20 кГц ±0,05 -3 дБ на 86 кГц

Перекрестные искажения: >-138 дБ

Уровень выходного сигнала: 2,4 В RMS

#### Сеть

LAN: 10/100/1000BASE-T

Wi-Fi: 2,4 ГГц/5 ГГц

#### MA player Lite

Roon Ready

PCM 16-24 бит /44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц, 352,8 кГц, 384 кГц, 705,6 кГц, 768 кГц

MQA 16-24 бит /44,1 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц, 176,4 кГц, 192 кГц, 352,8 кГц, 384 кГц, MQA Studio или MQA Stream

DSD 2,8 МГц, 5,6 МГц, 11,2 МГц, 22,4 МГц

AirPlay2\*  
TIDAL connect\*  
Spotify Connect\*  
DLNA/UPnP\*

\* Характеристики аудиосигнала зависят от поставщика услуг.

#### 6.4 Параметры питания

Напряжение:

Положение «230V» означает совместимость с сетью переменного тока 220-240 В 50/60 Гц

Положение «115V» означает совместимость с сетью переменного тока 100-120 В 50/60 Гц

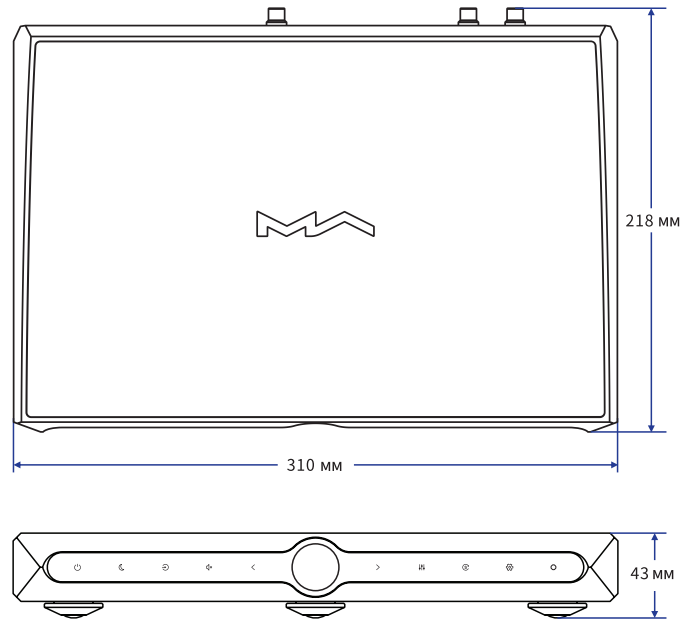
Потребляемая мощность в режиме ожидания: < 4 Вт

Макс. потребляемая мощность: < 33 Вт

#### 6.5 Общие характеристики

Масса: 3.4 кг

Габариты (Ш x В x Г): 310 x 43 x 218 мм



В целях совершенствования продукции технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Внимание

- Это устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Для нормальной вентиляции внутренних компонентов устройства рекомендуется оставлять не менее 5 см свободного пространства вокруг корпуса.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства шторами, салфетками, бумагой и т.п.
- Не ставьте на устройство зажженные свечи и другие источники открытого пламени.
- Будьте внимательны, не допускайте проникновения насекомых внутрь устройства через вентиляционные отверстия.
- Оберегайте устройство от попадания на него капель или брызг воды. Не ставьте на устройство вазы или другие сосуды, наполненные жидкостью.
- Оставляйте свободный доступ к сетевой розетке и гнезду питания, чтобы в случае необходимости можно было легко обесточить устройство.

Изделия с логотипом Hi-Res Audio отвечают требованиям стандарта HiRes Audio, учрежденного Японским обществом записи и воспроизведения звука. Этот логотип используется по лицензии Японского общества записи и воспроизведения звука.

MQA и Sound Wave Device являются зарегистрированными в 2016 году товарными знаками MQA Limited.

Сертификация Roon Ready означает, что сетевые проигрыватели Matrix обнаруживают систему Roon и подключаются к ней без дополнительной настройки, и аудиосигнал на сетевой проигрыватель передается с побитовой точностью.

Здесь вы найдете программное обеспечение для Spotify по лицензиям сторонних компаний: [www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses)



# HIGH PERFORMANCE AUDIO

## **[www.matrix-digi.com](http://www.matrix-digi.com)**

Matrix Electronic Technology Co., LTD

+86-29-86211122

B-801, No.111 Fengcheng 5th Rd,

Xi'an, China

[support@matrix-digi.com](mailto:support@matrix-digi.com)

Представитель в России –

АО «Барнсли импорт»

[barnsly.ru](http://barnsly.ru)

+7 495 150-0139

[barnsly@barnsly.ru](mailto:barnsly@barnsly.ru)

Сервисный центр расположен по адресу:

Москва, Сигнальный проезд, дом 3, стр. 1

[service@rominox.ru](mailto:service@rominox.ru)

